

371092-2026 - Състезателна процедура

Швейцария – Строителни и монтажни работи по общо изграждане на пречиствателни станции за питейна вода – Seewasserwerk Riet II, Los 4: Verfahrenstechnik

OJ S 103/2026 01/06/2026

Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим - Обявление за промяна
Строителство

1. Купувач

1.1. Купувач

Официално наименование: RWSG Regionale Wasserversorgung St. Gallen AG

Електронна поща: michael.stang@sgsw.ch

Дейност на възложителя: Дейности, свързани с вода

2. Процедура

2.1. Процедура

Заглавие: Seewasserwerk Riet II, Los 4: Verfahrenstechnik

Описание: Die RWSG versorgt rund 150'000 Personen sowie zahlreiche Betriebe in der Region Bodensee bis St. Gallen. Aufgrund steigenden Wasserbedarfs, fehlender Redundanzen und bestehender Studien plant die RWSG den Bau eines neuen Seewasserwerks neben dem Hochdruckpumpwerk Riet in Goldach zur langfristigen Sicherstellung der regionalen Wasserversorgung. Die Erstellung des Neubaus wurde in mehrere Lose aufgeteilt. Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung ist das Los Verfahrenstechnik. Diese Ausschreibung umfasst die Leistungen in den folgenden Bereichen: * Planung Ausführungsprojekt Verfahrenstechnik mit detailliertem Funktionsbeschreibung und 3D-Teilmodell Verfahrenstechnik * Rohwasserpumpen * Ultrafiltration * Ozonierung * Aktivkohlefilter und UV-Anlage * Schwemmwasseraufbereitung (Getauchte Ultrafiltration, Aktivkohle, Pumpen, Verrohrung, Armaturen etc.) * Chemikalien (Dosierstationen, Verrohrung etc.) * Verrohrungssystem gemäss Spezifikation Leistungsumfang im Plan CHZ10057.33.901 A. Das Ausführungsprojekt ist für den Zeitraum 1. September 2026 - 30. Juni 2027 vorgesehen. Bis Ende November 2026 müssen dabei alle verfahrenstechnische Punkte, welche einen Einfluss auf das Ausführungsprojekt Stahlbetonbau haben, spezifiziert werden. Die verfahrenstechnische Ausrüstung muss zwischen dem 1. März 2028 und dem 30. April 2029 installiert werden. Die Inbetriebnahme und Übergabe der Anlage ist für Ende November 2029 geplant.

Идентификатор на процедурата: 28bd728b-9500-4b87-8606-1b77d7f1855d

Вид процедура: Открита

Процедурата се ускорява: не

2.1.1. Цел

Естество на поръчката: Строителство

Основна класификация (срв): 45252126 Строителни и монтажни работи по общо изграждане на пречиствателни станции за питейна вода

2.1.2. Място на изпълнение

Град: Goldach

Пощенски код: 9403

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): St. Gallen (CH055)

Държава: Швейцария

Допълнителна информация: Rietli / Rietbergstrasse 65

2.1.4. Обща информация

Правно основание:

Директива 2014/25/ЕС

2.1.6. Основания за изключване

Източници на основанията за изключване: Документ за обществени поръчки

5. Обособена позиция

5.1. Обособена позиция: LOT-0000

Заглавие: Seewasserwerk Riet II, Los 4: Verfahrenstechnik

Описание: Die RWSG versorgt rund 150'000 Personen sowie zahlreiche Betriebe in der Region Bodensee bis St. Gallen. Aufgrund steigenden Wasserbedarfs, fehlender Redundanzen und bestehender Studien plant die RWSG den Bau eines neuen Seewasserwerks neben dem Hochdruckpumpwerk Riet in Goldach zur langfristigen Sicherstellung der regionalen Wasserversorgung. Die Erstellung des Neubaus wurde in mehrere Lose aufgeteilt. Gegenstand der vorliegenden Ausschreibung ist das Los Verfahrenstechnik. Diese Ausschreibung umfasst die Leistungen in den folgenden Bereichen: * Planung Ausführungsprojekt Verfahrenstechnik mit detailliertem Funktionsbeschrieb und 3D-Teilmodell Verfahrenstechnik * Rohwasserpumpen * Ultrafiltration * Ozonierung * Aktivkohlefilter und UV-Anlage * Schwemmwasseraufbereitung (Getauchte Ultrafiltration, Aktivkohle, Pumpen, Verrohrung, Armaturen etc.) * Chemikalien (Dosierstationen, Verrohrung etc.) * Verrohrungssystem gemäss Spezifikation Leistungsumfang im Plan CHZ10057.33.901 A. Das Ausführungsprojekt ist für den Zeitraum 1. September 2026 - 30. Juni 2027 vorgesehen. Bis Ende November 2026 müssen dabei alle verfahrenstechnische Punkte, welche einen Einfluss auf das Ausführungsprojekt Stahlbetonbau haben, spezifiziert werden. Die verfahrenstechnische Ausrüstung muss zwischen dem 1. März 2028 und dem 30. April 2029 installiert werden. Die Inbetriebnahme und Übergabe der Anlage ist für Ende November 2029 geplant.

5.1.1. Цел

Естество на поръчката: Строителство

Основна класификация (срв): 45252126 Строителни и монтажни работи по общо изграждане на пречиствателни станции за питейна вода

5.1.2. Място на изпълнение

Град: Goldach

Пощенски код: 9403

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): St. Gallen (CH055)

Държава: Швейцария

Допълнителна информация: Rietli / Rietbergstrasse 65

5.1.3. Очаквана продължителност

Друг срок: Неизвестен

5.1.4. Подновяване

Максимален брой подновявания: 0

5.1.6. Обща информация

Запазено участие:

Участието не е запазено.

Трябва да се посочат имената и професионалната квалификация на служителите, на които ще бъде възложено изпълнението на поръчката: Все още не е известно
Проект за възлагане на обществена поръчка, който не е финансиран със средства от ЕС
Поръчката попада в приложното поле на Споразумението за държавните поръчки (СДП)
: да

5.1.9. Критерии за подбор

Източници на критерии за избор: Уведомление

Критерий: Други икономически или финансови изисквания

Описание на критерия за подбор: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Критерий: Регистрация в търговски регистър

Описание на критерия за подбор: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Критерий: Съответните образователни и професионални квалификации

Описание на критерия за подбор: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

5.1.10. Критерии за възлагане

Критерий:

Вид: Качество

Описание: Zuschlagskriterien

Описание на метода, който трябва да се използва, ако претеглянето не може да бъде изразено по критерии: Die Zuschlagskriterien sind in den Dokumenten definiert.

5.1.11. Документация за възлагане на обществена поръчка

Достъпът до някои документи за поръчката е ограничен

Информация за документи с ограничен достъп може да бъде намерена на адрес:

<https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ>

Ad hoc канал за комуникация:

Наименование: Simap.ch

5.1.12. Условия за възлагане на обществена поръчка

Условия за подаване:

Електронно подаване: Разрешено

Адрес за подаване: <https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0kljpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ>

Езици, на които могат да се подават оферти или заявления за участие: немски

Електронен каталог: Забранено

Варианти: Разрешено

Оферентите могат да представят повече от една оферта: Забранено

Краен срок за получаване на оферти: 08/07/2026 18:00:00 (UTC+02:00)

източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Продължителност, през която офертата трябва да остане валидна: 180 Дни

Условия на договора:

Изпълнението на договора трябва да се извършва в рамките на програми за създаване на защитени работни места: Все още не е известно
Условия, свързани с изпълнението на договора: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch
Електронно фактуриране: Задължително
Ще се използва електронно поръчване: не
Ще се използва електронно плащане: да
Финансово споразумение: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Техники

Рамково споразумение:

Няма рамково споразумение

Информация за динамичната система за покупки:

Няма динамична система за покупки

5.1.16. Допълнителна информация, медиация и преразглеждане (обжалване)

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването): Bundesverwaltungsgericht
Информация за крайните срокове за преразглеждане: Rechtsmittelbelehrung Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit Publikation auf www.simap.ch beim Verwaltungsgericht des Kantons St.Gallen, Webergasse 8, 9001 St.Gallen, schriftlich Beschwerde erhoben werden (Art. 52 Abs. 1 i.V.m. Art. 56 der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen [sGS 841.51]). Die Frist ist eingehalten, wenn die Beschwerde spätestens am letzten Tag der Frist beim Gericht eingereicht oder zu dessen Händen der Schweizerischen Post oder einer schweizerischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung übergeben wird (Art. 143 Abs. 1 der Schweizerischen Zivilprozessordnung [SR 272] i.V.m. Art. 30 Abs. 1 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege [sGS 951.1]). Die Beschwerde muss einen Antrag sowie eine Darstellung des Sachverhaltes und eine Begründung enthalten. Sie ist zu unterzeichnen und im Doppel einzureichen. Diese Verfügung ist beizulegen. Es gelten keine Gerichtsferien.

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане : RWSG Regionale Wasserversorgung St. Gallen AG

8. Организации

8.1. ORG-0001

Официално наименование: RWSG Regionale Wasserversorgung St. Gallen AG

Регистрационен номер: 354bb1a5-21a0-442d-80f5-a0b541934677

Пощенски адрес: St. Leonhard-Strasse 15

Град: St. Gallen

Пощенски код: 9000

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): St. Gallen (CH055)

Държава: Швейцария

Електронна поща: michael.stang@sgsw.ch

Телефон: +41712245157

Интернет адрес: <https://www.rwsg.ch/>

Роли на тази организация:

Купувач

Организация, която предоставя допълнителна информация за процедурата за възлагане

8.1. ORG-0002

Официално наименование: Bundesverwaltungsgericht

Регистрационен номер: BVGER

Пощенски адрес: Postfach

Град: St. Gallen

Пощенски код: 9023

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): St. Gallen (CH055)

Държава: Швейцария

Електронна поща: info@bvger.admin.ch

Телефон: +41584652626

Интернет адрес: <https://www.bvger.ch>

Роли на тази организация:

Организация, отговаряща за преразглеждането (обжалването)

8.1. ORG-0003

Официално наименование: Simap.ch

Регистрационен номер: CH001

Пощенски адрес: Holzikofenweg 36

Град: Bern

Пощенски код: 3003

Административно-териториална единица на държавата (NUTS): Bern / Berne (CH021)

Държава: Швейцария

Електронна поща: support@simap.ch

Телефон: +41584646388

Интернет адрес: <https://www.simap.ch>

Роли на тази организация:

TED eSender

10. Промяна

Версия на предишното обявление, което трябва да бъде променено

:

2951770f-9a27-4c02-9a1b-96f037f57950-01

Основна причина за промяната

:

Актуализирана информация

10.1. Промяна

Идентификатор на раздела: PROCEDURE

Описание на промените: Die Eingabefrist wurde nochmals um zwei Wochen verlängert.

Информация за обявлението

Идентификатор/версия на обявлението: a1aae2bc-cc64-4168-bc9c-2be1dd1dcae7 - 01

Вид на формуляра: Състезателна процедура

Вид обявление: Обявление за поръчка или концесия – стандартен режим

Подвид на обявлението: 17

Дата на изпращане на известието: 29/05/2026 02:26:14 (UTC+02:00) източноевропейско време, централноевропейско лятно време

Езици, на които настоящото известие е официално достъпно: немски

Номер на публикуване на обявлението: 371092-2026

Номер на броя на ОВ S: 103/2026

